

ECO31

Gearless MRL traction lift



designed and made in Milan





ECO31

ASCENSORI MRL ELETTRICI GEARLESS CON SOSPENSIONE IN TAGLIA 2:1, PORTATA FINO A 630 KG E VELOCITÀ DI 1 M/S

Gli ascensori della famiglia ECO31 sono caratterizzati da motore elettrico gearless a magneti permanenti senza riduttore, posizionato in testata e controllato con VVVF. Gli ascensori ECO31 gearless sono conformi alle norme armonizzate EN 81-20/50.

MRL GEARLESS TRACTION LIFTS, 2:1 ROPING, LOAD UP TO 630 KG AND 1 M/S SPEED

ECO31 lift models feature a permanent magnet gearless traction motor located in the headroom and VVVF controlled. Gearless ECO31 lifts comply with EN 81-20/50 harmonised standards.

ASCENSEURS MRL ELECTRIQUES SANS REDUCTEUR AVEC SUSPENSION EN TAILLE 2:1, CHARGE JUSQU'À 630 KG ET VITESSE DE 1 M/S

La famille d'ascenseurs ECO31 se caractérise par un moteur électrique sans réducteur avec aimants permanents, positionné dans l'en-tête et commandé par VVVF. Les ascenseurs sans réducteur ECO31 sont conformes aux normes harmonisées EN 81-20/50.

ELEKTRISCHE MRL GEARLESS AUFZÜGE MIT 2:1 AUFHÄNGUNG, TRAGKRAFT BIS ZU 630 KG UND GESCHWINDIGKEIT VON 1 M/S

Die Aufzüge der Serie ECO31 zeichnen sich durch einen Gearless Elektromotor mit permanenten Magneten ohne Untersetzungsgetriebe aus, der im Schachtkopf angeordnet ist und über VVVF gesteuert wird. Die Gearless Aufzüge ECO31 entsprechen den harmonisierten Normen EN 81-20/50.

ASCENSORES ELÉCTRICOS MRL GEARLESS CON SUSPENSIÓN EN TALLE 2:1, CAPACIDAD HASTA 630 KG Y VELOCIDAD DE 1 M/S

Los ascensores de la familia ECO31 se caracterizan por un motor eléctrico gearless con imanes permanentes sin reductor, colocado en la huida y controlado con VVVF. Los ascensores ECO31 gearless cumplen con las normas armonizadas EN 81-20/50.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ БЕЗРЕДУКТОРНЫЕ ЛИФТЫ MRL С ПОДВЕСКОЙ ТИПА 2:1, ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬЮ ДО 630 КГ И СКОРОСТЬЮ 1 М/С

Лифты серии ECO31 характеризуются наличием электрического безредукторного двигателя на постоянных магнитах, расположенного в передней части и управляемого с помощью системы регулирования с переменным напряжением и переменной частотой тока. Лифты ECO31 Gearless соответствуют унифицированным стандартам EN81.20/50.



VANTAGGI

- > Disponibili fino a 3 accessi
- > Necessita di un solo muro portante
- > Nessuna opera muraria richiesta
- > Ottimo rapporto qualità/prezzo
- > Componentistica di qualità superiore
- > Porte E120 e E120
- > Risparmio di spazio
- > Comfort di marcia
- > Massima silenziosità in cabina
- > Riduzione della potenza installata e della corrente assorbita
- > Riduzione di temperatura e sollecitazioni del motore elettrico

BENEFITS

- > *Up to 3 accesses available*
- > *Only one load-bearing wall is required*
- > *No masonry work needed*
- > *Good value for money*
- > *High-quality components*
- > *E120 and E120 doors*
- > *Highly space saving*
- > *Ride comfort*
- > *Maximum silence in the car*
- > *Reduction of installed power and current consumption*
- > *Cooler temperature and less jerks from the traction motor*

AVANTAGES

- > Jusqu'à 3 accès disponibles
- > Requier seulement un mur porteur
- > Aucun travail de maçonnerie nécessaire
- > Très bon rapport qualité-prix
- > Composants de qualité supérieure
- > Portes E120 et E120
- > Économie d'espace considérable
- > Confort de course
- > Absence de bruit en cabine
- > Réduction de la puissance installée et de la consommation de courant
- > Réduction de la température et des chocs du moteur électrique



VORTEILE

- > *Bis zu drei Zugängen möglich*
- > *Erfordert nur eine tragende Mauer*
- > *Keine Maurerarbeiten erforderlich*
- > *Gutes Preis-Leistungsverhältnis*
- > *Hochwertige Komponenten*
- > *E120 und E1120 Türen*
- > *Beachtliche Platzersparnis*
- > *Fahrt Komfort*
- > *Absolute Geräuschlosigkeit in der Kabine*
- > *Reduzierung der installierten Leistung und der Stromaufnahme*
- > *Reduzierung der Temperatur und der Belastung des Elektromotors*

VENTAJAS

- > *Disponible hasta 3 accesos*
- > *Requiere solo una pared de apoyo*
- > *Sin necesidad de construcción de muros*
- > *Relación calidad/precio*
- > *Componentes de calidad superior*
- > *Puertas E120 y E1120*
- > *Notable ahorro de espacio*
- > *Comodidad de funcionamiento*
- > *Máximo silencio en la cabina*
- > *Reducción de la potencia instalada y de la corriente absorbida*
- > *Reducción de la temperatura y tensión del motor eléctrico*

ПРЕИМУЩЕСТВА

- > *Имеется до 3-х доступов*
- > *Требует только одну несущую стенку*
- > *Отсутствие необходимости строительных работ*
- > *Непревзойденное соотношение цена/качество*
- > *Высококачественные компоненты*
- > *Двери E120 и E1120*
- > *Существенная экономия пространства*
- > *Комфорт во время движения*
- > *Низкий уровень шума в кабине*
- > *Снижение установленной мощности и потребляемого тока*
- > *Снижение температуры и нагрузки на электродвигатель*

ECO31

CARATTERISTICHE

- > Arcata a sedia
- > Testata da 3600 mm, fossa da 1050 mm
- > Macchina collocata all'interno del vano e sostenuta dalle guide
- > Motore gearless posizionato sempre in testata, con controllo in frequenza della velocità assicurato da un inverter di qualità elevata
- > Quadro elettrico di manovra posizionato a fianco del telaio della porta all'ultimo piano

SICUREZZA

- > Manovra di soccorso ai passeggeri effettuata dall'esterno del vano
- > Manovra automatica opzionale di ritorno al piano e riapertura porte
- > Manutenzione della macchina effettuata dall'interno del vano, stazionando sul tetto di cabina
- > Controllo di stabilità e posizione della cabina garantiti da un sistema di blocco meccanico sulle guide
- > Movimento di cabina monitorato da videocamera

FEATURES

- > *Cantilevered car sling*
- > *3600 mm headroom, 1050 mm pit*
- > *Machine located in the shaft and supported by guide rails*
- > *Gearless motor always located in the headroom with VVVF control by high quality inverter*
- > *Control panel next to the door frame at the top floor*

SAFETY

- > *Passenger rescue operation carried out from outside the shaft*
- > *Optional return to floor automatic operation and door reopening*
- > *Machine maintenance carried out inside the shaft, standing on the car top*
- > *Stability and car position check ensured by a system of mechanical lock on guide rails*
- > *Camera-monitored car movement*

CARACTERISTIQUES

- > Étrier en saillie
- > En-tête 3600 mm, cuvette 1050 mm
- > Machine positionnée à l'intérieure de la gaine et supportée par les guides
- > Moteur sans réducteur positionné toujours dans l'en-tête avec VVVF garanti par un inverter de haute qualité
- > Tableau de contrôle électrique à côté du châssis de la porte au palier le plus haut

SECURITE

- > Manœuvre de secours au passagers accomplie de l'extérieur de la gaine
- > Manœuvre automatique optionnelle de retour au palier et réouverture portes
- > Entretien de la machine accompli à l'intérieur de la gaine, sur le toit de cabine
- > Contrôle de stabilité et de la position de cabine garanti par un système de bloc mécanique sur les guides
- > Mouvement de cabine contrôlé par caméra



Copri-soglia, zoccolatura, pulsantiere e corrimano tubolare coordinati in acciaio inox lucido o satinato.

Matching polished or brushed stainless steel car sill, kick plate, pushbutton panels and handrail.

Seuil de cabine, plinthe, boîtes à boutons et main courante coordonnés en acier inox poli ou satiné.

Unterschwellen Profile, Sockelleisten, Taster und Handlaufrohr aus einer Kombination von poliertem oder satiniertem Edelstahl.



Perfil pisadera, zòcalo, pulsadores y pasamanos tubulares de acero inoxidable brillante o satinado.

Накладка на порог, обшивка, пульт управления и трубчатые поручни выполнены их полированной или сатинированной нержавеющей стали.

ECO31

MERKMALE

- > Laufwagen als Sitz
- > Schachtkopf 3600 mm, Schachtgrube 1050 mm
- > Maschine innerhalb der Kabine und durch Führungen gestützt
- > Gearless Motor im Schachtkopf angeordnet, mit Steuerung in Frequenz der Geschwindigkeit durch einen Umrichter hoher Qualität
- > Steuerung an der Seite des Türrahmens der obersten Etage

SICHERHEIT

- > Notruf Dienst vom Außen der Kabine
- > Optionale automatische Rückkehr zum Stockwerk und erneute Öffnung der Türen
- > Wartung der Maschine aus dem Innern der Kabine, stehend auf dem Kabinendach
- > Die Kontrolle der Stabilität und Position der Kabine wird garantiert durch ein mechanisches Blockiersystem an den Führungsschienen
- > Die Bewegung der Kabine wird mit einer Videokamera überwacht

CARACTERÍSTICAS

- > Chassis tipo mochila.
- > Huida desde 3600 mm, foso desde 1050 mm
- > Máquina colocada dentro del hueco y apoyada por las guías
- > Motor gearless colocado en la huida, con control de frecuencia de la velocidad proporcionada por un inversor de alta calidad
- > Panel de control eléctrico situado al lado del marco de la puerta en el último nivel

SEGURIDAD

- > Maniobra de rescate de pasajeros realizada por fuera del hueco
- > Maniobra automática opcional de bajada al nivel y reapertura de puertas
- > Mantenimiento de la máquina realizado en el interior del hueco, sobre el techo de cabina
- > Control de estabilidad y posición de la cabina garantizado por un sistema de bloqueo mecánico en las guías
- > Movimiento de cabina controlado por cámara de vídeo

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- > Рама кабины типа L
- > Перхний этаж 3600мм, приямок 1050мм
- > Машинное помещение находится внутри шахты и поддерживается направляющими
- > Безредукторный двигатель находится в верхнем этаже. Он обладает частотным регулированием скорости, которое обеспечивает высокопроизводительный инвертер
- > Экаф управления расположен сбоку в портале на верхнем этаже

БЕЗОПАСНОСТЬ

- > Мроцесс эвакуации пассажиров обеспечивается снаружи кабины
- > В качестве опции доступен аварийный спуск на нижнюю остановку с последующим открытием дверей
- > Обслуживание лифта осуществляется внутри шахты, стоя на крыше кабины
- > Контроль стабилизации и положение кабины обеспечиваются системой механической фиксации на направляющих
- > Ддвижение кабины контролируется видеокamerой

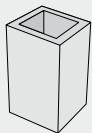
Legenda



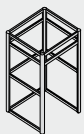
Portata / Load / Charge
Tragkraft / Carga / Грузоподъемность



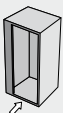
Capacità / Capacity / Capacité
Tragfähigkeit / Cabida / Вместительность



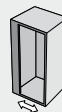
Vano in muratura
Masonry shaft
Gaine en maçonnerie
Kabine in Betonschacht
Hueco de albañilería
Шахта в строительном исполнении



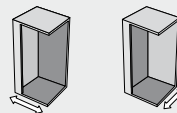
Incastellatura in ferro
Metal shaft
Structure en fer
Schachtgerüst aus Stahl
Estructura de hierro
Железная конструкция



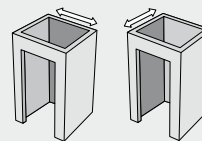
Accessi
Accesses
Accès
Zugang
Entradas
Входы



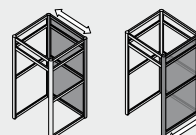
Luce porta
Door opening
Ouverture porte
Türlicht
Abertura puerta
Дверной проем



Dimensioni cabina
Car dimensions
Dimensions cabine
Abmessungen der Kabine
Dimensiones cabina
Размеры кабины

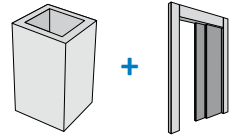


Dimensioni interne vano
Shaft inner dimensions
Dimensions intérieures gaine
Innen Schachtmaße
Dimensiones internas hueco
Внутренние размеры шахты

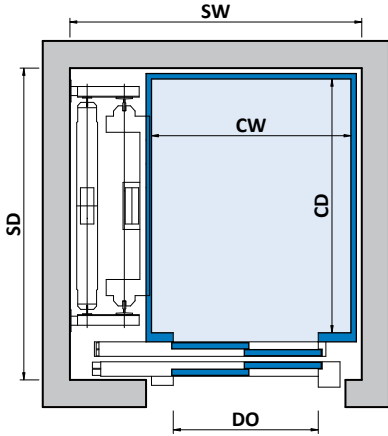


Dimensioni esterne incastellatura
Shaft structure outer dimensions
Dimensions extérieures structure
Außen Schachtgerüstesmaße
Dimensiones exteriores estructura
Наружные размеры конструкции

ECO31

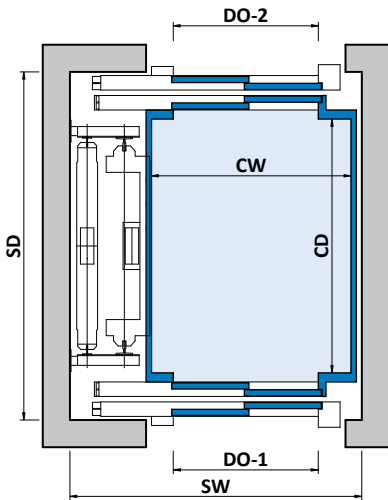


Accesso singolo / *Single access* / Accès simple
 Einzeleingang / Entrada única / Единый вход



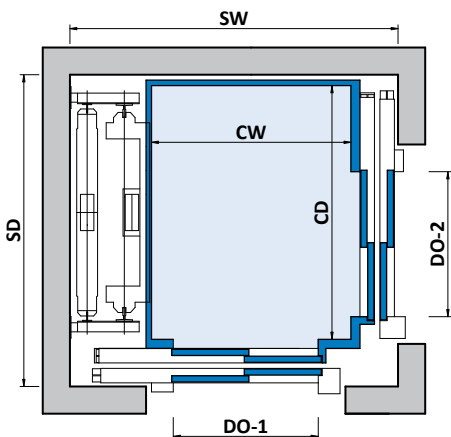
(kg)	(n.)	(n.)	CW (mm)	CD (mm)	SW min. (mm)	SD min. (mm)	DO (mm)
350	4	1	800	1200	1350	1520	700 ÷ 800
450	6	1	950	1300	1500	1620	700 ÷ 950
450	6	1	1000	1250	1550	1570	700 ÷ 1000
630	8	1	1100	1400	1650	1720	700 ÷ 1100

2 accessi opposti / *2 opposite accesses* / 2 accès opposés
 Gegenüberliegende Eingänge / 2 entradas opuestas / 2 противоположных входа



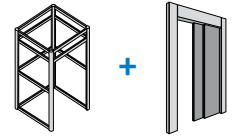
(kg)	(n.)	(n.)	CW (mm)	CD (mm)	SW min. (mm)	SD min. (mm)	DO-1 (mm)	DO-2 (mm)
350	4	2	800	1200	1350	1720	700 ÷ 800	700 ÷ 800
450	6	2	950	1300	1500	1820	700 ÷ 950	700 ÷ 950
450	6	2	1000	1250	1550	1770	700 ÷ 1000	700 ÷ 1000
630	8	2	1100	1400	1650	1920	700 ÷ 1100	700 ÷ 1100

2 accessi adiacenti / *2 adjacent accesses* / 2 accès adjacents
 Übereckliegende Eingänge / 2 entradas adyacentes / 2 смежных входа

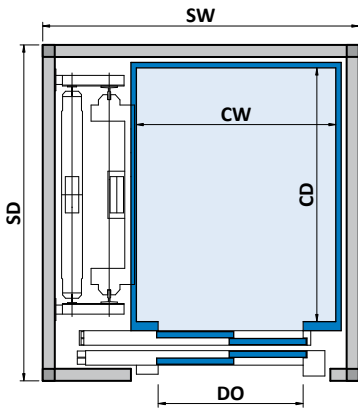


(kg)	(n.)	(n.)	CW (mm)	CD (mm)	SW min. (mm)	SD min. (mm)	DO-1 (mm)	DO-2 (mm)
350	4	2	800	1200	1490	1580	700 ÷ 800	700 ÷ 1100
450	6	2	950	1300	1640	1680	700 ÷ 950	700 ÷ 1100
450	6	2	1000	1250	1690	1630	700 ÷ 1000	700 ÷ 1100
630	8	2	1100	1400	1790	1780	700 ÷ 1100	700 ÷ 1100

ECO31

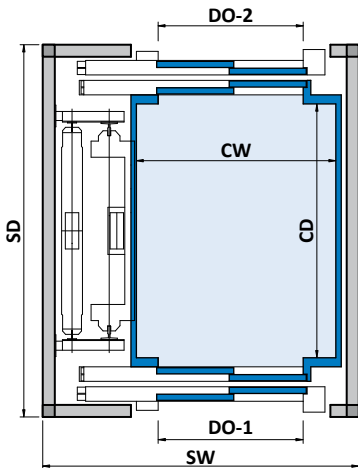


Accesso singolo / Single access / Accès simple
Einzeleingang / Entrada única / Единый вход



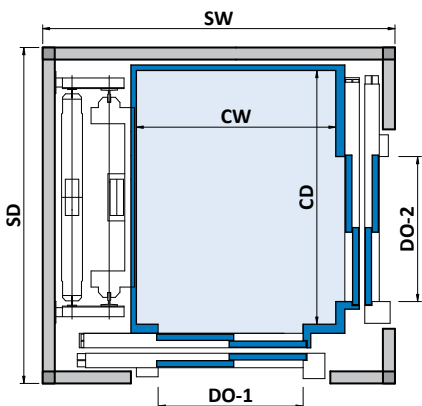
(kg)	(n.)	(n.)	CW (mm)	CD (mm)	SW min. (mm)	SD min. (mm)	DO (mm)
350	4	1	800	1200	1462	1632	700 ÷ 800
450	6	1	950	1300	1612	1732	700 ÷ 950
450	6	1	1000	1250	1662	1682	700 ÷ 1000
630	8	1	1100	1400	1762	1832	700 ÷ 1100

2 accessi opposti / 2 opposite accesses / 2 accès opposés
Gegenüberliegende Eingänge / 2 entradas opuestas / 2 противоположных входа



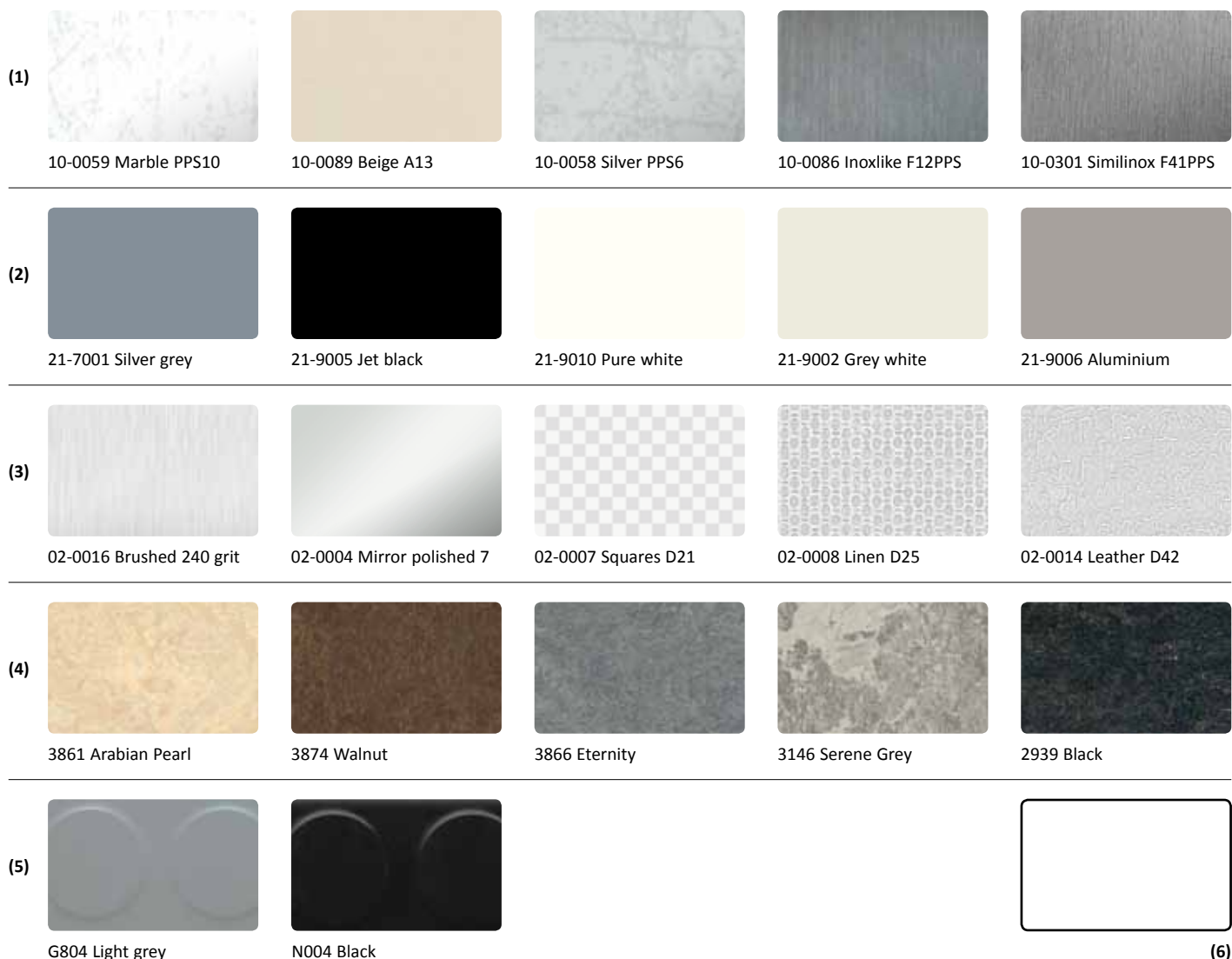
(kg)	(n.)	(n.)	CW (mm)	CD (mm)	SW min. (mm)	SD min. (mm)	DO-1 (mm)	DO-2 (mm)
350	4	2	800	1200	1462	1832	700 ÷ 800	700 ÷ 800
450	6	2	950	1300	1612	1932	700 ÷ 950	700 ÷ 950
450	6	2	1000	1250	1662	1882	700 ÷ 1000	700 ÷ 1000
630	8	2	1100	1400	1762	2032	700 ÷ 1100	700 ÷ 1100

2 accessi adiacenti / 2 adjacent accesses / 2 accès adjacents
Übereckliegende Eingänge / 2 entradas adyacentes / 2 смежных входа



(kg)	(n.)	(n.)	CW (mm)	CD (mm)	SW min. (mm)	SD min. (mm)	DO-1 (mm)	DO-2 (mm)
350	4	2	800	1200	1602	1692	700 ÷ 800	700 ÷ 1100
450	6	2	950	1300	1752	1792	700 ÷ 950	700 ÷ 1100
450	6	2	1000	1250	1802	1742	700 ÷ 1000	700 ÷ 1100
630	8	2	1100	1400	1902	1892	700 ÷ 1100	700 ÷ 1100

ECO31



FINITURE

Pareti di cabina e porte

- (1) Lamiera plastificata
- (2) Verniciatura RAL - Optional
- (3) Acciaio inox - Optional

Pavimento di cabina

- (4) Linoleum
- (5) Gomma - Optional
- (6) Grezzo - Optional

EQUIPAGGIAMENTO

- (7) Corrimano tubolare
- (8) Specchio

Illuminazione di cabina

- (9) Cielino bianco con faretto LED

Bottoniere

- (10) Bottoniera di piano
- (11) Bottoniera di cabina
- (12) Pulsante
- (13) Display - Optional

Porte

- (14) Porte di piano e di cabina automatiche scorrevoli

FINISHES

Car walls and doors

- (1) Skinplate
- (2) RAL painting - Optional
- (3) Stainless steel - Optional

Car floor

- (4) Linoleum
- (5) Rubber - Optional
- (6) Raw - Optional

EQUIPMENT

- (7) Round handrail
- (8) Mirror

Car lighting

- (9) White ceiling with LED spotlights

Pushbutton panels

- (10) Landing pushbutton panel
- (11) Car pushbutton panel
- (12) Pushbutton
- (13) Display - Optional

Doors

- (14) Automatic sliding landing and car doors

FINITIONS

Parois de cabine et portes

- (1) Skinplate
- (2) Peinture RAL - En option
- (3) Acier - En option

Sol de cabine

- (4) Linoléum
- (5) Caoutchouc - En option
- (6) Brut - En option

ÉQUIPEMENT

- (7) Main courante ronde
- (8) Miroir

Éclairage de cabine

- (9) Plafond blanc avec spots LED

Boîte à boutons

- (10) Boîte à boutons de palier
- (11) Boîte à boutons de cabine
- (12) Bouton
- (13) Écrans - En option

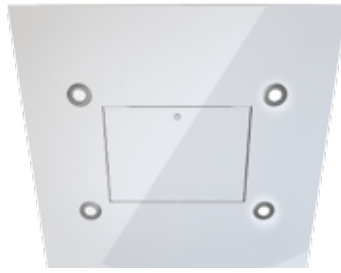
Portes

- (14) Portes palières et cabine coulissantes automatiques

ECO31



(7, 8)



White-STD

(9)



(10)

from 96 x h 155 x 1.5 mm



2AT

(14)



2AO - Optional

(14)



20.10

(12)



Icaro

(13)

70 x h 74 x 2 mm



Tricolor

(13)

150 x h 83 x 5 mm



(11)

200 x h 2130 x 22 mm

AUSSTATTUNGEN

Kabinenwände und Schiebetüren

- (1) Platal Paneele
- (2) RAL-Lackiert - Optionen
- (3) Edelstahl - Optionen

Fußbodenbelag

- (4) Linoleum
- (5) Gummi - Optionen
- (6) Gußeisen - Optionen

AUSRÜSTUNG

- (7) Runder Handlauf
- (8) Spiegel

Kabinenbeleuchtungen

- (9) Weiße Decke mit LED-Scheinwerfern

Tableau

- (10) Etagentableau
- (11) Kabinentableau
- (12) Druckknöpf
- (13) Display - Optionen

Türen

- (14) Automatische Schiebetüren für Kabine und Schacht

ACABADOS

Paredes de cabina y puertas

- (1) Chapa plastificada
- (2) Pintura RAL - Opcional
- (3) Acero - Opcional

Suelo

- (4) Linoleum
- (5) Goma - Opcional
- (6) Sin acabado - Opcional

EQUIPAMIENTO

- (7) Pasamanos redondo
- (8) Espejo

Iluminación de cabina

- (9) Techo blanco con luces LED

Botoneras

- (10) Botonera de piso
- (11) Botonera de cabina
- (12) Botón
- (13) Display - Opcional

Puertas

- (14) Puertas automáticas de piso y de cabina

ОТДЕЛКА

Стены кабины и двери

- (1) Пластифицированный металлический лист
- (2) Окраска эмалями по цветовой гамме RAL - Опция
- (3) Нержавеющая сталь - Опция

Полы кабин

- (4) Линолеум
- (5) Резина - Опция
- (6) Подготовка под покрытие Заказчика - Опция

ОБОРУДОВАНИЕ

- (7) Круглый поручень
- (8) Зеркало

Освещение кабин

- (9) ББелый потолок со светодиодными светильниками

Кнопочные панели

- (10) Пульт управления этажа
- (11) Панель управления кабины
- (12) Кнопки
- (13) Дисплей - Опция

Двери

- (14) Двери этажа и кабины автоматические раздвижные

Leading company in the production of customised products since 1966

Founded by Giuseppe Volpe in 1966, IGV Group is worldwide renown for the design and production of Domuslift lifting platforms and lifts with reduced pit and headroom. IGV exports to more than 70 countries 65% of its total production, representing the excellence of Made in Italy. For more than 50 years, IGV has been designing and manufacturing thousands of solutions for the vertical mobility, specialising in bespoke systems and exporting worldwide the Made in Italy style and innovative technology.

Member of



Certified by



IGV Group SpA

Via Di Vittorio, 21
20060 Vignate, Milan - Italy
Tel. +39 02 951271

www.igvlift.com